

Hebro®fine 6191

Wersja: 2.0

Aktualizacja dnia 22.05.2015

Wydrukowano dnia 03.03.2017

SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

1.1 Identyfikator produktu

Nazwa handlowa : Hebro®fine 6191 - 30 L.

1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzone

Zastosowanie substancji/mieszaniny : Wysoko wydajne chłodziwo do obróbki metali, środek do przetwórstwa szkła

1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Firma : hebro chemie- ZN der Rockwood Specialties Group GmbH
Rostocker Str. 40
41199 Mönchengladbach

Osoba odpowiedzialna : Wolfgang Schaffers
Numer telefonu : +49 (0) 2166 6009-0
Telefaks : +49 (0) 2166 6009-99

Osoba kontaktowa : Abteilung Produktsicherheit
Numer telefonu : +49(0)2166 6009-176
Adres e-mail : wolfgang.schaffers@chemetall.com

1.4 Numer telefonu alarmowego

: Giftinformationszentrum Erfurt:
+49 (0) 361 730 730

SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

Klasyfikacja (ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 1272/2008)

| Działanie drażniące na oczy, Kategorie 2 H319: Działa drażniąco na oczy.

2.2 Elementy oznakowania

Oznakowanie (ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 1272/2008)

| Piktogramy określające rodzaj zagrożenia :



Hebro®fine 6191

Wersja: 2.0

Aktualizacja dnia 22.05.2015

Wydrukowano dnia 03.03.2017

Hasło ostrzegawcze	:	Uwaga	
Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia	:	H319	Działa drażniąco na oczy.
Zwroty wskazujące środki ostrożności	:	Zapobieganie: P264 P280	Dokładnie umyć ciało po użyciu. Stosować ochronę oczu/ ochronę twarzy.
	:	Reagowanie: P305 + P351 + P338	W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.
	:	P337 + P313	W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/ zgłosić się pod opiekę lekarza.

Dalsze informacje : Ten produkt zawiera składnik znajdujący się na liście kandydackiej Załącznika XIV Rozporządzenia REACH 1907/2006/WE.

2.3 Inne zagrożenia

Wymagana informacja znajduje się w tej Karcie Charakterystyki Niebezpiecznej Substancji Chemicznej.

SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach

3.1 Substancje

Nie dotyczy

3.2 Mieszaniny

Typ związku : Preparat składający się z poliglikoli, środków przeciwkorozyjnych oraz detergentów anionowych i niejonowych.

Składniki niebezpieczne

Nazwa Chemiczna	Nr CAS Nr WE Numer rejestracji	Klasyfikacja (ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 1272/2008)	Stężenie [%]
(Ethylendioxy)dimethanol	3586-55-8 222-720-6	Acute Tox. 4; H302 Skin Irrit. 2; H315	>= 1 - < 2,5

Hebro®fine 6191

Wersja: 2.0

Aktualizacja dnia 22.05.2015

Wydrukowano dnia 03.03.2017

		Eye Dam. 1; H318	
Kwas borowy	10043-35-3 233-139-2 01-2119486683-25	Repr. 1B; H360FD	$\geq 0,5 - < 1$
Sól sodowa 1-tlenku pirydyno-2-tiolu	3811-73-2 223-296-5	Aquatic Acute 1; H400 Acute Tox. 4; H332 Acute Tox. 4; H312 Acute Tox. 4; H302 Eye Irrit. 2; H319 Skin Irrit. 2; H315	$\geq 0,1 - < 0,25$

Pełny tekst zwrotów H przytoczonych w tej Sekcji znajduje się w Sekcji 16.

SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

4.1 Opis środków pierwszej pomocy

- Porady ogólne : Nie wymagane są specjalne środki ostrożności.
Wezwać lekarza w przypadku pojawienia się objawów.
- W przypadku wdychania : Zapewnić świeże powietrze.
Jeśli objawy utrzymują się, wezwać lekarza.
- W przypadku kontaktu ze skórą : Zmyć natychmiast dużą ilością wody z mydłem po zdjęciu zanieczyszczonej odzieży i obuwia.
Jeśli objawy utrzymują się, wezwać lekarza.
- W przypadku kontaktu z oczami : Przepłukiwać otwarte oczy obficie czystą, świeżą wodą przynajmniej przez 10 minut.
Zasięgnąć porady medycznej.
- W przypadku połknięcia : Natychmiast wezwać lekarza.
Pozostawić.
NIE prowokować wymiotów.
Zagrożenie drogą oddechową

4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

- Objawy : Brak dostępnej informacji.

Hebro®fine 6191

Wersja: 2.0

Aktualizacja dnia 22.05.2015

Wydrukowano dnia 03.03.2017

Zagrożenia : Brak dostępnej informacji.

4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Leczenie : Leczenie objawowe.

SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

5.1 Środki gaśnicze

Odpowiednie środki gaśnicze : Piana odporna na alkohole
Dwutlenek węgla (CO₂)
Suchy proszek
Mgła wodna

Niewłaściwe środki gaśnicze : Silny strumień wody

5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

Specyficzne zagrożenia w czasie zwalczania pożaru : W czasie spalania mogą powstawać:
Dwutlenek węgla (CO₂)
Tlenek węgla
Tlenki azotu (NO_x)

5.3 Informacje dla straży pożarnej

Specjalny sprzęt ochronny dla strażaków : W razie konieczności w trakcie akcji gaśniczej założyć aparat oddechowy z zamkniętym obiegiem.

Dalsze informacje : Dla chłodzenia nieotwartych pojemników stosować rozpylony strumień wody.
Pozostałości po pożarze i zanieczyszczona woda gaśnicza muszą być usunięte zgodnie z lokalnymi przepisami.

SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

6.1 Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

Indywidualne środki ostrożności. : Unikać kontaktu ze skórą, oczami i ubraniem.
Sprawdź środki ochronne w sekcjach 7 i 8.

6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska : Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji.
W przypadku przedostania się do kanalizacji, środowiska wodnego lub gleby powiadomić odpowiednie władze.

6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania ska-

Hebro®fine 6191

Wersja: 2.0

Aktualizacja dnia 22.05.2015

Wydrukowano dnia 03.03.2017

żenia

Metody oczyszczania : Ograniczyć wyciek, zebrać z niepalnym materiałem absorbującym, (np. piaskiem, ziemią, ziemią okrzemkową, wermikulitem) i przenieść do pojemnika celem usunięcia zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami (patrz w sekcji 13). Przechować w odpowiednich, zamkniętych pojemnikach do czasu usunięcia.

6.4 Odniesienia do innych sekcji

Patrz w sekcji 8 i 13

SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

Wskazówki dotyczące bezpiecznego posługiwania się : Unikać kontaktu ze skórą i oczami.
Zapewnić wystarczającą ilość powietrza i/lub wentylację w miejscu pracy.
Nie wdychać oparów lub rozpylonej mgły.
Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu w miejscu stosowania.
Środki ochrony osobistej: patrz w sekcji 8.

7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności

Wymagania względem pomieszczeń i pojemników magazynowych : Przestrzegać przepisów ochrony wody.
Otwarte pojemniki muszą być ponownie uszczelnione i przechowywane pionowo dla uniknięcia wycieków.
Przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Inne informacje o warunkach przechowywania : Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu.
Przechowywać z dala od źródeł ciepła.
Przechowywać w temperaturze pomiędzy 5 i 45°C.

Wytyczne składowania : Nie przechowywać z utleniaczami.

7.3 Szczególne zastosowanie(-a) końcowe

Specyficzne zastosowania : Wysoko wydajne chłodziwo do obróbki metali, środek do przetwórstwa szkła

SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

8.1 Parametry dotyczące kontroli

Hebro®fine 6191

Wersja: 2.0

Aktualizacja dnia 22.05.2015

Wydrukowano dnia 03.03.2017

Nie zawiera substancji mających wartości stężeń dopuszczalnych w środowisku pracy.

DNEL/DMEL

- Kwas borowy : Zaprzestać używania: Pracownicy DNEL
Droga narażenia: Wdychanie
Potencjalne skutki zdrowotne: Długotrwałe - skutki układowe
Wartość: 8,3 mg/m³
- Zaprzestać używania: Pracownicy DNEL
Droga narażenia: Kontakt przez skórę
Potencjalne skutki zdrowotne: Długotrwałe - skutki układowe
Wartość: 392 mg/kg wagi ciała/dzień
- Zaprzestać używania: Pracownicy DNEL
Droga narażenia: Połknięcie
Potencjalne skutki zdrowotne: Ostre - skutki układowe
Wartość: 0,98 mg/kg wagi ciała/dzień

PNEC

- Kwas borowy : Woda słodka
Wartość: 1,35 mg/l
- Woda morską
Wartość: 1,35 mg/l
- Instalacja oczyszczania ścieków
Wartość: 1,75 mg/l
- Osad wody słodkiej
Wartość: 1,8 mg/kg suchej masy (s.m.)
- Osad morski
Wartość: 1,8 mg/kg suchej masy (s.m.)

8.2 Kontrola narażenia

Środki ochrony indywidualnej.

- Ochrona dróg oddechowych : nie wymagane przy normalnym użyciu
Pracownicy narażeni na stężenia powyżej wartości dopuszczalnych muszą używać odpowiednich atestowanych respiratorów.
Nie wdychać gaz/dymu/pary/aerozolu.
- Ochrona rąk : Odporne chemicznie rękawice wykonane z gumy butylowej lub gumy nitylowej kategorii III i zgodnie z EN 374.

Hebro®fine 6191

Wersja: 2.0

Aktualizacja dnia 22.05.2015

Wydrukowano dnia 03.03.2017

- Ochrona oczu : Okulary ochronne z osłonami bocznymi
- Ochrona skóry i ciała : strój ochronny
- Środki ochrony : Stosować wskazaną ochronę dróg oddechowych gdy przekroczone są dopuszczalne granice narażenia i/lub w przypadku uwolnienia produktu (pył).
Nie wdychać gazu/dymu/pary/rozpylonej cieczy.
Postępować zgodnie z zasadami ochrony skóry.

Kontrola narażenia środowiska

- Porady ogólne : Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji.
W przypadku przedostania się do kanalizacji, środowiska wodnego lub gleby powiadomić odpowiednie władze.

SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

- Wygląd : ciecz
- Barwa : żółto zielony
- Zapach : aminowy
- Temperatura zapłonu : > 100 °C
- pH : 9,15
w 30 g/l
20 °C
- Temperatura wrzenia/Zakres temperatur wrzenia : 100 °C
- Prężność par : 23 HPA
w 20 °C
Informacja zaczerpnięta z prac referencyjnych i literatury.
- Gęstość : 1,07 g/cm³
w 20 °C
Metoda: DIN 51757
- Rozpuszczalność w wodzie : całkowicie mieszalny

Hebro®fine 6191

Wersja: 2.0

Aktualizacja dnia 22.05.2015

Wydrukowano dnia 03.03.2017

Lepkość kinematyczna : nie określono

9.2 Inne informacje

Właściwości wybuchowe : Brak dostępnych danych

SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

10.1 Reaktywność

Brak szczególnych zagrożeń.

10.2 Stabilność chemiczna

Produkt jest stabilny chemicznie.

10.3 Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

Niebezpieczne reakcje : Nie są znane niebezpieczne reakcje w warunkach normalnego stosowania.

10.4 Warunki, których należy unikać

Warunki, których należy unikać : Brak rozkładu w przypadku stosowania zgodnie z zaleceniami.

10.5 Materiały niezgodne

Czynniki, których należy unikać : Silne kwasy i utleniacze

10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu

Ryzyko rozkładu. : Brak rozkładu w przypadku przechowywania i stosowania zgodnie z zaleceniami.
W przypadku pożaru mogą się tworzyć niebezpieczne produkty rozkładu takie jak:
Dwutlenek węgla (CO₂), tlenek węgla (CO), tlenki azotu (NO_x), gęsty czarny dym.

SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

11.1 Informacje dotyczące skutków toksykologicznych

Toksyczność ostra

Toksyczność ostra - droga pokarmowa : Oszacowana toksyczność ostra: > 2.000 mg/kg
Metoda: Metoda obliczeniowa

Toksyczność ostra - droga pokarmowa
Kwas borowy : LD50: 3.500 - 4.100 mg/kg

Hebro®fine 6191

Wersja: 2.0

Aktualizacja dnia 22.05.2015

Wydrukowano dnia 03.03.2017

Gatunek: Szczur

Toksyczność ostra - przez drogi oddechowe

Kwas borowy : LC50: > 2,120 mg/l
Czas ekspozycji: 4 h
Gatunek: Szczur

Toksyczność ostra - po naniesieniu na skórę

Kwas borowy : LD50: > 2.000 mg/kg
Gatunek: Królik

Działanie żrące/drażniące na skórę

Podrażnienie skóry : Powtarzający się lub długotrwały kontakt skóry z mieszaniną może powodować jej odtłuszczenie i w efekcie jej wysuszenie. Może podrażniać skórę.

Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy

Podrażnienie oczu : Rozprysnięta ciecz może powodować podrażnienie oczu i ich odwracalne uszkodzenia.

Działanie uczulające na drogi oddechowe lub skórę

Działanie uczulające : Informacje te nie są dostępne.

Rakotwórczość

Uwagi : Nie sklasyfikowano jako czynnik rakotwórczy dla ludzi.

Dalsze informacje

: Zagrożenie zdrowia nie znane lub nie spodziewane w przypadku normalnego stosowania.

SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

12.1 Toksyczność

Badania ekotoksykologiczne dla tego produktu są niedostępne.

Toksyczność dla ryb

Kwas borowy : LC50: 79,7 mg/l
Czas ekspozycji: 96 h
Gatunek: Pimephales promelas

NOEC: 1,8 mg/l

Hebro®fine 6191

Wersja: 2.0

Aktualizacja dnia 22.05.2015

Wydrukowano dnia 03.03.2017

	Czas ekspozycji: 34 d Gatunek: Brachydanio rerio
Sól sodowa 1-tlenku pirydy- no-2-tiolu	: LC50: 0,0066 mg/l Czas ekspozycji: 96 h Gatunek: Oncorhynchus mykiss (pstrąg tęczowy)
Toksyczność dla dafnii i innych bezkręgowców wodnych Kwas borowy	: LC50: 133 mg/l Czas ekspozycji: 48 h Gatunek: Daphnia magna (rozwielitka)
	NOEC: 6 - 13 mg/l Czas ekspozycji: 21 d Gatunek: Daphnia magna (rozwielitka)
Sól sodowa 1-tlenku pirydy- no-2-tiolu	: EC50: 0,022 mg/l Czas ekspozycji: 48 h Gatunek: Daphnia (Rozwielitka)
Toksyczność dla alg Kwas borowy	: Zwolnienie wzrostu NOEC: 17,5 mg/l Czas ekspozycji: 74,5 h Gatunek: Scenedesmus capricornutum (algi słodkowodne)
	EC50: 40 mg/l Czas ekspozycji: 72 h
Sól sodowa 1-tlenku pirydy- no-2-tiolu	: EC50: 0,46 mg/l Czas ekspozycji: 72 h Gatunek: Selenastrum capricornutum (algi słodkowodne)
Toksyczność dla bakterii Kwas borowy	: Zwolnienie oddychania NOEC: 17,5 mg/l Czas ekspozycji: 3 h Gatunek: Bakterie

12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu

Biodegradowalność : Brak dostępnych danych

12.3 Zdolność do bioakumulacji

Bioakumulacja : Brak dostępnych danych

Hebro®fine 6191

Wersja: 2.0

Aktualizacja dnia 22.05.2015

Wydrukowano dnia 03.03.2017

12.4 Mobilność w glebie

Mobilność : Brak dostępnych danych

12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

Ta substancja/mieszanina nie zawiera składników uważanych albo za trwałe, podlegające bioakumulacji i toksyczne, albo bardzo trwałe i podlegające bardzo silnej bioakumulacji (vPvB) na poziomie 0,1% bądź powyżej.

12.6 Inne szkodliwe skutki działania

Dodatkowe informacje ekologiczne : Nie wylewać do wód powierzchniowych i kanalizacji.

SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów

- Wyrób : Usuniecie zgodnie z miejscowymi przepisami.
Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji.
Nie usuwać łącznie z odpadami gospodarczymi.
- Pakowanie : Nie usuwać łącznie z odpadami gospodarczymi.
Zwroty wskazujące zagrożenia i środki ostrożności umieszczone na etykiecie mają również zastosowanie do wszelkich pozostałości w pojemniku.
- Zanieczyszczone opakowanie : Usuniecie zgodnie z miejscowymi przepisami.
- Kod Odpadu : 120109 emulsje i roztwory z obróbki metali niezawierające chlorowców

SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

ADR

Materiał nie sklasyfikowany jako niebezpieczny

IATA

Materiał nie sklasyfikowany jako niebezpieczny

IMDG

Materiał nie sklasyfikowany jako niebezpieczny

RID

Materiał nie sklasyfikowany jako niebezpieczny

Hebro®fine 6191

Wersja: 2.0

Aktualizacja dnia 22.05.2015

Wydrukowano dnia 03.03.2017

SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

15.1 Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji i mieszaniny

Inne przepisy : Produkt jest sklasyfikowany i oznakowany zgodnie dyrektywami UE lub odpowiednimi przepisami krajowymi. Regionalne lub krajowe implementacje GHS mogą nie obejmować wszystkich klas i kategorii zagrożenia.

15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego

Substancja nie wymaga oceny bezpieczeństwa chemicznego.

SEKCJA 16: Inne informacje

Pełny tekst odnośnych zwrotów H w sekcjach 2 i 3.

H302	Działa szkodliwie po połknięciu.
H312	Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą.
H315	Działa drażniąco na skórę.
H318	Powoduje poważne uszkodzenie oczu.
H319	Działa drażniąco na oczy.
H332	Działa szkodliwie w następstwie wdychania.
H360FD	Może działać szkodliwie na płodność. Może działać szkodliwie na dziecko w łonie matki.
H400	Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.

Dalsze informacje

Przedstawione informacje oparte są na aktualnym stanie wiedzy i doświadczenia i dotyczą dostarczonego produktu. Nie stanowią gwarancji dotyczących właściwości produktu. Dostarczenie tej karty charakterystyki niebezpiecznej substancji nie zwalnia odbiorcy produktu z odpowiedzialności za przestrzeganie odpowiednich zasad i przepisów w odniesieniu do tego produktu. Niniejsza karta charakterystyki odpowiada wymaganiom Rozporządzeniu (WE) No. 1907/2006.